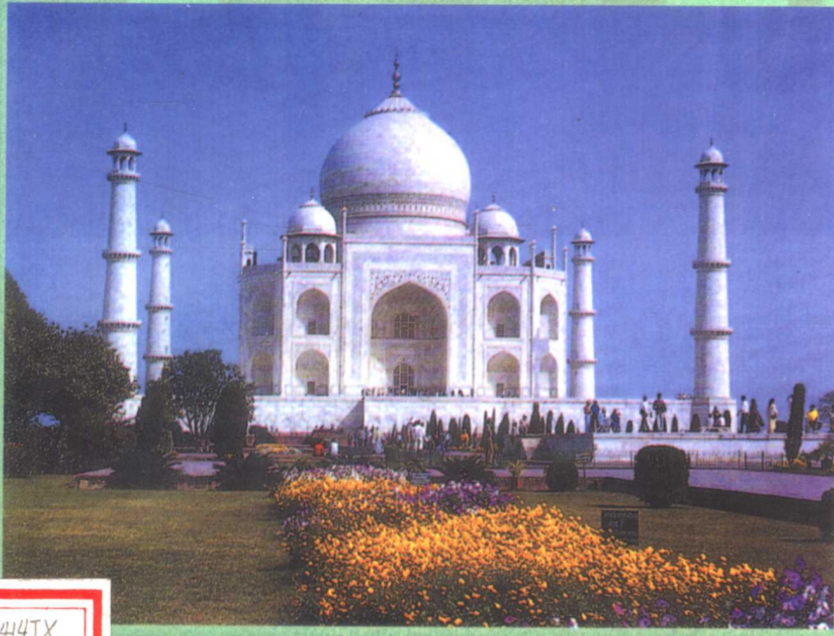
大学印地语

第二册

中国人民解放军外国语学院
程光超 李 进 戴永明 编著

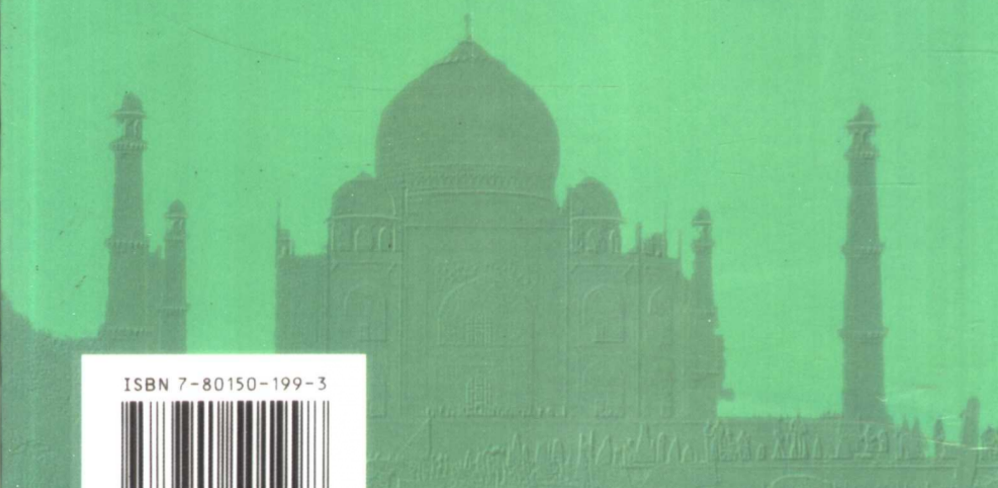


ZC44JX
2/2002

军事谊文出版社

责任编辑：张　丽

封面设计：陈静斌



ISBN 7-80150-199-3

9 787801 501998 >

ISBN 7-80150-199-3/G·43

定价：70.00元（全套）

大学印地语

（第二册）

程光超　李进　戴永明　编著

军事谊文出版社

(京)新登字:121 号

书　名:大学印地语(第二册)

编著者:程光超　李进　戴永明

出版发行者:军事谊文出版社(北京安定门外黄寺大街乙一号)

(邮编 100011)

印刷者:谊文印刷装订厂

开　本:850×1168　1/32

版　次:2002 年 1 月第 1 版

印　次:2002 年 1 月第 1 次印刷

印　张:10.5

字　数:270 千字

印　数:1—500

书　号:ISBN 7-80150-199-3/G·43

定　价:70.00 元(全套三册)

目 录

第七课 1

课文(1): पत्र बड़े भाई को 1

课文(2): आज ही सुबह आया हूँ 2

语法: 一、不及物动词的现在完成体/过去完成体/泛时完成体 6

二、अगर (यदि)...., तो.... 10

三、修饰助动词与修饰助动词 जाना 11

四、状态助动词 रहना(一) 13

五、动词的将来命令形式 14

第八课 28

课文(1): रवींद्रनाथ ठाकुर 28

课文(2): दूधवाली का स्वप्न 29

语法: 一、及物动词的现在完成体/过去完成体/泛时完成体 35

二、地点关系副词 जहाँ 41

三、修饰助动词 देना 41

四、修饰助动词 डालना 43

第九课 55

课文(1): फ़ोन करना 55

课文(2): डाकघर में 58

语法: 一、即时分词 62

二、情态助动词 पड़ना 63

三、句子的语义角度分析和行为动词句型 64

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

第十课 79
课文(1): दीवाली, होली और ईद 79
课文(2): बस में 81
语法: 一、动词的被动态 85
二、修饰助动词 लेना 87
三、修饰助动词 पड़ना 89
四、न ...., न 90
五、动词的非谓语形式: 【动词的经常体分词】 91
【动词的完成体分词】 93
六、基数词与序数词 95

第十一课 106
课文(1): इंटरव्यू 106
课文(2): भारत का नाम कैसे पड़ा 109
语法: 一、关系代词 जो 114
二、状态助动词 चुकना 117

第十二课 132
课文(1): संतरी ड्यूटी पर 132
课文(2): भारत की थल सेना 133
语法: 一、完成体分词的一种用法 139
二、经常体分词的一种用法 140
三、状态助动词 करना 140
四、को 动词与 को 动词句型 141

第十三课 156
课文(1): बाज़ार 156
课文(2): बरात में 159

语法：动词的虚拟语气（一） 164

第十四课 180

课文(1): महात्मा गांधी 180

课文(2): गांधी जी की कहानी 181

语法：一、修饰助动词 उठना 190

二、名词的招呼形式 190

三、集合数词 191

第十五课 201

课文(1): राई का पहाड 201

课文(2): टेलिफ़ोन पर बातचीत 202

语法：一、经常体分词作宾补 207

二、动词的虚拟语气（二） 208

第十六课 222

课文(1): असर 222

课文(2): मैं शायद सोमवार को लौटूँ 223

语法：一、致使动词与致使句 228

二、动名词 232

第十七课 243

课文(1): कबूतर और चूहा 243

课文(2): डाक्टर के यहाँ 244

语法：一、假定语气（一） 251

二、关系副词、关系形容词 जितना 255

三、हालाँकि ...., फिर भी 257

四、修饰助动词 आना 258

五、修饰助动词 रखना 259
六、修饰助动词 चलना 260

第十八课 273
课文(1): पंचशील का रास्ता 273
课文(2): थाने में 275
语法：一、连接词 ताकि 280
二、अगर ...., तो .... 小结 282

第十九课 293
课文(1): मेरी तेरी माँ 293
课文(2): कलब के सामने 294
语法：一、假定语气（二）........................ 298
二、状态助动词 रहना（二）.................300
三、जैसे ही ...., तो 302

第二十课 313
课文(1): जीत में हिस्सा 313
课文(2): आकाशवाणी से समाचार 315
语法：一、情态助动词 पाना 322
二、状态助动词 जाना（一）.....................323

第 七 课 सातवाँ पाठ

课文：(1) पत्र बड़े भाई को (2) आज ही सुबह आया हूँ
语法：一、不及物动词的现在完成体 / 过去完成体 / 泛时完成体
二、अगर (यदि)...., तो....
三、修饰助动词与修饰助动词 जाना
四、状态助动词 रहना（一）
五、动词的将来命令形式

课 文

पाठ (1) पत्र बड़े भाई को

१८ ए बाई का बाग
फ़तेहपुर, उत्तर प्रदेश
३१, १२, ८५

प्रिय बड़े भाई जी,

नमस्ते । बहुत दिनों से आपका समाचार नहीं मिला । इसलिए हमें चिन्ता है । आज आपका पत्र मिलकर बहुत ख़ुशी हुई । यह जानकर संतोष भी हुआ कि आप सकुशल हैं और काम भी ठीक चल रहा है ।

यहाँ हमारी पढ़ाई-लिखाई भी ठीक चल रही है । अब परीक्षा सिर पर है । आशा है कि अच्छे नंबरों से पास हो जाऊँगा ।

कल यहाँ बड़े ज़ोर की वर्षा हुई । आज भी बूँदाबाँदी हो रही है । इससे फ़सल को लाभ पहुँचेगा ।

अगले महीने लगान का भुगतान करना है । घर में ४०-५० रुपये हैं । माता जी कह रही हैं कि आपको कम से कम ३०० रुपये भेजने हैं ।

भाभी पहले से स्वस्थ हैं । दवा चल रही है । राजू आपको बहुत याद करता है । "पापा आ", "पापा आ" करता रहता है । जब कोई कहता है कि वह देखो, पापा आये, तो घिसटता-घिसटता बाहर के दरवाज़े तक पहुँच जाता है । फिर कहता है, "नहीं आ" (यानी नहीं आये) । अगर आप एक-दो दिन के लिए घर आ सकेंगे, तो राजू को कितनी खुशी होगी ।

आपकी दिनचर्या क्या रहती है ? समय कैसे कटता है ?

अंत में प्रार्थना है कि आप घर की किसी बात की चिंता न कीजियेगा और हमें पत्र बराबर लिखियेगा ।

आपको माता जी का आशीर्वाद और सब को मेरा नमस्कार।

आपका छोटा भाई

कृष्ण चन्द्र

पाठ (2) आज ही सुबह आया हूँ

-- रमेश, तुम पूणा से कब लौटे ?

-- आज ही सुबह आया हूँ ।

-- पूरी छुट्टियाँ पूणा में ही रहे या कहीं और भी गये थे ?

-- नहीं, इस बार मैं खूब घूमा । बंगलोर, मैसूर, मद्रास गया । दो हफ़्ते के लिए गोवा भी गया ।

-- तुम वहाँ रबर्ट से मिले ?

-- हाँ, उससे भी मिला था । उसके साथ मैं काफ़ी घूमा।

-- तुम गोवा में और कहीं भी गये ?

-- नहीं, मैं पणजी में ही ज्यादा रहा ।

-- वहाँ तुम ठहरे कहाँ ?

-- पणजी में मेरे मामा जी रहते हैं न, उनके साथ ही रहा।

-- वहाँ से कुछ लाये भी हो ?

-- अरे ! कुछ नहीं लाया ।

-- माता जी कहाँ हैं ?

-- वे कहीं गयी हैं ।

-- और लोग कहाँ हैं ?

-- सभी बाहर गये हैं ।

-- अच्छा, मैं चलता हूँ । तुम आराम करो ।

词 汇 शब्दावली

बाई	स्त्री०	夫人，太太
बाग	पु०	花园，果园
फ़तेहपुर		地名：法特普尔
उत्तर	वि०	北方的
	पु०	北方
उत्तर	पु०	答复，答案
प्रदेश	पु०	邦，省
उत्तर प्रदेश		地名：北方邦
प्रिय	वि०	亲爱的，心爱的
समाचार	पु०	新闻，消息，信息
चिन्ता	स्त्री०	思索，焦虑，担心
(को) की चिंता होना	अ०क्रि०	被担心、考虑
की चिंता करना	स०क्रि०	担心……，考虑……

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

खुशी	स्त्री०	高兴
(को) खुशी होना	अ०क्रि०	高兴
संतोष	पु०	满足，满意
(को, पर) संतोष होना	अ०क्रि०	满足，满意
सकुशल	वि०	吉祥的，如意的，诸事顺遂的
लिखाई	स्त्री०	书写
पढ़ाई-लिखाई	स्त्री०	教学，学习
परीक्षा	स्त्री०	考验，考试，考查
सिर	पु०	头
आशा	स्त्री०	希望，意愿，可能性
(को) आशा होना	अ०क्रि०	有希望
आशा करना	स०क्रि०	希望
नंबर	पु०	数目，数字，号码
पास	वि०	通过了的
पास होना	अ०क्रि०	通过
पास करना	स०क्रि०	通过
वर्षा	स्त्री०	雨，雨季
वर्षा होना	अ०क्रि०	下雨
बूँदाबाँदी	स्त्री०	淅淅沥沥的雨，毛毛雨
बूँदाबाँदी होना	अ०क्रि०	下小雨
फ़सल	स्त्री०	收成，收获季节
लाभ	पु०	利益，好处，益处
(से) लाभ उठाना	स०क्रि०	获利，利用
पहुँचना	अ०क्रि०	到达
अगला	वि०	下一个，今后的，前面的
लगान	पु०	土地税，地租

भुगतान	पु०	支付，缴纳
का भुगतान करना	स०क्रि०	支付，缴纳
स्वस्थ	वि०	健康的
दवा	स्त्री०	药
राजू		男孩名
पापा	पु०	爸爸
घिसटना (घसिटना)	अ०क्रि०	被拽，被拖
अगर	अ०	如果
यदि	अ०	如果
एक-दो	वि०	概数词：一、二个
दिनचर्या	स्त्री०	一日的工作，日常工作
कटना	अ०क्रि०	被切开、割断；（时间的）流逝、度过
समय कटना		时间度过，时间被打发
प्रार्थना	स्त्री०	请求
बराबर	वि०	平等的，同样的
	अ०	不断地，常常
आशीर्वाद	पु०	祝福
आशीर्वाद देना	स०क्रि०	祝福
कृष्णचन्द्र		男子名
पूणा		地名：浦那
ख़ूब	वि०	好的，出色的，美妙的
	अ०	非常，好好地，充分地
बंगलोर		地名：班加罗尔
मैसूर		地名：迈索尔（邦）
मद्रास		地名：马德拉斯

गोवा (गोआ)			地名：果阿
रबर्ट			人名
पणजी (पंजिम) Panjim			地名：潘吉姆
संबोधन		पु०	呼唤，称呼
अभिवादन		पु०	问候，祝词
निवेदन		पु०	告知，请求，呈请

语 法 व्याकरण

一、不及物动词的现在完成体／过去完成体／泛时完成体

印地语中，及物动词的各完成体变位形式与不及物动词的各完成体变位形式的用法略有不同，本课先学习不及物动词各完成体的构成形式与用法。

印地语动词（包括及物与不及物）的现在完成体／过去完成体变位形式是由动词的完成体形式加动词的“时”标志 है, हैं, हो, हूँ 或 था, थे, थी, थीं 构成的；动词的泛时完成体变位形式与完成体形式略同，只是当主语为阴性复数时，以口元音结尾的完成体形式要改为以鼻元音结尾。

印地语动词的完成体形式是动词根连写上 या （ये, यी）构成的，但是，当动词根以元音 अ 结尾时，需先去掉 अ，然后拼写上 आ（ए, ई）。

完成体形式，以 चलना, आना 为例：

人	称	चलना	आना
मैं, तू, वह, यह	阳性	चला	आया
	阴性	चली	आयी

人称		चलना	आना
तुम, हम, आप, वे	阳性	चले	आये
	阴性	चली	आयी

不及物动词 जाना 和 होना 的完成体形式是特殊的，须单独记忆：

人称		जाना	होना
मैं, तू, वह, यह	阳性	गया	हुआ
	阴性	गयी	हुई
तुम, हम, आप, वे	阳性	गये	हुए
	阴性	गयी	हुई

不及物动词的泛时／现在／过去完成体变位形式，以 चलना，आना，होना 为例：

人称		泛时完成体	现在完成体	过去完成体
मैं	阳性	चला	चला हूँ	चला था
		आया	आया हूँ	आया था
		हुआ	हुआ हूँ	हुआ था
	阴性	चली	चली हूँ	चली थी
		आयी	आयी हूँ	आयी थी
		हुई	हुई हूँ	हुई थी
तू वह यह	阳性	चला	चला है	चला था
		आया	आया है	आया था
		हुआ	हुआ है	हुआ था
	阴性	चली	चली है	चली थी
		आयी	आयी है	आयी थी
		हुई	हुई है	हुई थी

人　称		泛时完成体	现在完成体	过去完成体
तुम	阳性	चले	चले हो	चले थे
		आये	आये हो	आये थे
		हुए	हुए हो	हुए थे
	阴性	चलीं	चली हो	चली थीं
		आयीं	आयी हो	आयी थीं
		हुईं	हुई हो	हुई थीं
हम आप वे ये	阳性	चले	चले हैं	चले थे
		आये	आये हैं	आये थे
		हुए	हुए हैं	हुए थे
	阴性	चलीं	चली हैं	चली थीं
		आयीं	आयी हैं	आयी थीं
		हुईं	हुई हैं	हुई थीं

印地语动词的现在完成体用于表示刚才完成的行为动作；与过去某一时刻相比，近时完成的行为动作；或动作完成后产生的结果、影响、状态留存至“现在”的行为动作。

印地语动词的过去完成体用于表示“过去”时段内完成的行为动作；与某一时刻相比，较久前完成的行为动作；或动作已完成，且由此产生的结果、影响、状态已不复存在的行为动作。

印地语动词的泛时完成体则仅表示该行为动作发生过，已完成。这一变位形式并无确定的“时”标志，所以泛时完成体形式通常用于不须明确动作发生时间的情况。例如，不须强调久远之前；不须强调刚才不久；不须强调其影响留存等。因此，在不同语境中，泛时完成体有可能表示“现在”、也有可能表示“过去”、

甚至有可能表示“将来”完成的行为动作。

例句：वह आ गया ।

他来了。

वह आया है ।

他来了。（现仍在此）

वह आया था ।

他曾来过。（现已离开）

शाम को मुझे एक चिट्ठी मिली ।

傍晚我收到一封信。

अभी मुझे घर की चिट्ठी मिली है ।

我刚收到一封家信。

दो हफ़्ते पहले मुझे घर की एक चिट्ठी मिली थी ।

二周前我曾收到过一封家信。

आपसे मिलकर मुझे बहुत खुशी हुई ।

见到你，我非常高兴。

मैं अभी लौटा हूँ ।

我刚回来。

मेरा जन्म सन् १९८२ में हुआ है ।

我生于1982年。

महात्मा गांधी का जन्म २ अक्तूबर सन् १८६९ को हुआ था ।

圣雄甘地生于1869年10月2日。

आज अध्यापक जी साइकिल से आये हैं, पर कल वे बस से आये थे ।

今天老师是骑自行车来的，可昨天他是乘公共汽车来的。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com